

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 84

Volume 27

27 March 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 765/84 of 21 March 1984 on the supply of various lots of butter as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 766/84 of 21 March 1984 on the supply of various lots of butteroil as food aid	8
Commission Regulation (EEC) No 767/84 of 23 March 1984 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	23

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 765/84

of 21 March 1984

on the supply of various lots of butter as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for
the supply of milk fats to certain developing countries
and specialized bodies under the 1982 food-aid
programme ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid
management ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in Annex I, India has
requested the supply of the quantity of butter set out
therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and
terms for supply and the procedure to be used to
determine the costs arising therefrom should be laid
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
butter as food aid on the special terms set out in
Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A	B	C
1. Programme	1983		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83		
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983		
2. Recipient	}	Republic of India	
3. Country of destination			
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient	—		
6. Total quantity	100 tonnes	100 tonnes	100 tonnes
7. Origin of the butter	Community market		
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian		
9. Specific characteristics	—		
10. Packaging	25 kilograms		
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY /	'CALCUTTA /	'MADRAS /
	SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'		
12. Shipment period	Before 30 April 1984		
13. Closing date for the submission of tenders	—		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	—		
(b) closing date for the submission of tenders	—		
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽²⁾		

Description of the lot	D
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	1 500 tonnes ⁽³⁾
7. Origin of the butter	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	⁽²⁾

Description of the lot	E
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1039/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1040/82
2. Recipient	} Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the butter	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	(2)

Description of the lot	F
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1039/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1040/82
2. Recipient	} Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butter	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽²⁾

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) The unsalted butter must be made from pasteurized fresh cream after 1 February 1984 and contain no colouring matters or neutralizers. The butter must have no smell and must be of an even texture.

The butter must conform to the following technical specifications:

- fat content: minimum 82 %,
- water content: maximum 16 %,
- non-fat dry matter content: maximum 1,5 %,
- pH between 6 and 6,7.

The packaging must conform to specifications laid down in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 685/69. The butter must be transported at a temperature between -18 and -10 °C (0 and 14 °F).

Yeast and mould: below 20 per gram.

- (³) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
D	1 500	1 000	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		500	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community

COMMISSION REGULATION (EEC) No 766/84

of 21 March 1984

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for
the supply of milk fats to certain developing countries
and specialized bodies under the 1982 food-aid
programme ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid
management ⁽⁴⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in Annex I, certain
recipient third countries and organizations have
requested the supply of the quantity of butteroil set out
therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and
terms for supply and the procedure to be used to
determine the costs arising therefrom should be laid
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
butteroil as food aid on the special terms set out in
Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Guyana
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	20 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO GUYANA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	B
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Pakistan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	340 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	C
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Mogadiscio
5. Representative of the recipient	Mr Abdi Aden Nur, Director of Food Aid, PO box 1742, Mogadiscio, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	610 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO SOMALIA'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	(3)

Description of the lot	D
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1039/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1040/82
2. Recipient	} India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	1 000 tonnes ⁽⁴⁾
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	200 kilograms ⁽⁵⁾
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	E
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1039/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1040/82
2. Recipient	} India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	20 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 15 June 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	F	
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	}	India
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery		fob
5. Representative of the recipient		—
6. Total quantity		2 000 tonnes (*)
7. Origin of the butteroil		To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks		German
9. Specific characteristics		—
10. Packaging		20 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging		'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period		Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders		9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period		Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders		23 April 1984
15. Miscellaneous		—

Description of the lot	G	H
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	}	India
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery		fob
5. Representative of the recipient	—	
6. Total quantity	700 tonnes	700 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	French	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	Five kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	
12. Shipment period	Before 31 May 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 June 1984	
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984	
15. Miscellaneous	—	

Description of the lot	I
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	}
3. Country of destination	India
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	2 000 tonnes ⁽⁴⁾
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	K	
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	}	India
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery		fob
5. Representative of the recipient		—
6. Total quantity		400 tonnes
7. Origin of the butteroil		To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks		British
9. Specific characteristics		—
10. Packaging		Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging		'MADRAS / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period		Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders		9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period		Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders		23 April 1984
15. Miscellaneous		—

Description of the lot	L
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Cape Verde
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	31 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'CAPE VERDE 2649 / PRAIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	M
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 16 December 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Mauritania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MAURITANIE 1361 / DAKAR EN TRANSIT AROSSO / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	N
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Jamaica
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de Jamaïque, Rue de la Loi 83-85, B-1040 Bruxelles (tel. 02-230 11 70)
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	Five kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO JAMAICA'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, takes the place of an invitation to tender.
 - (²) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall forward to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 - (⁴) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*, indicating the location of the warehouses in which the product is stored.
 - (⁵) In new, bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
B	340	40	PAM	Pakistan	Pakistan 2149 / Karachi / Action of the World Food Programme
		300	PAM	Pakistan	Pakistan 2451 / Karachi / Action of the World Food Programme
D	1 000	300	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		300	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		300	République de l'Inde	République de l'Inde (Madras)	Madras / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		100	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
I	2 000	250	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		750	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		500	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		500	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community

COMMISSION REGULATION (EEC) No 767/84

of 23 March 1984

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for
the supply of skimmed-milk powder to certain
developing countries and specialized bodies under the
1981 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article
6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for
the supply of skimmed-milk powder to certain
developing countries and specialized bodies under the
1982 food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular Article
6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid
management ⁽⁵⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in Annex I, certain

recipient third countries and organizations have
requested the supply of the quantity of skimmed-milk
powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food
aid ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1886/83 ⁽⁷⁾; whereas, in particular, the periods and
terms for supply and the procedure to be used to
determine the costs arising therefrom should be laid
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
skimmed-milk powder as food aid on the special terms
set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Guyana
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO GUYANA'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1981 Council Regulation (EEC) No 1399/81 Council Regulation (EEC) No 1400/81
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Rwanda
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Red Cross warehouse Nyamirambo, Kigali (Rwanda) via Mombasa (Kenya)
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	25 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU RWANDA / KIGALI VIA MOMBASA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	— —
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	C
1. Programme	1981
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1399/81
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1400/81
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Aqaba
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	Hevre Klalit, Lehashigaha BM-Pavillon 15, Port Area, Ashdod, Israel
6. Total quantity	162 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Description of the lot	D
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1982 Council Regulation (EEC) No 1037/82 Council Regulation (EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	1 100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red balloon (diameter: 3 cm) and: 'TANZANIA 2247 / DRIED SKIMMED-MILK POWDER / NON-ENRICHED / DAR ES SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	(a) shipment period Before 15 June 1984 (b) closing date for the submission of tenders 23 April 1984
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	E	F	G
1. Programme	1982		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1037/82		
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1038/82		
2. Recipient	World Food Programme		
3. Country of destination	Mozambique		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—		
6. Total quantity	20 tonnes	18 tonnes	22 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market		
8. Intervention agency holding the stocks	French		
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kilograms		
11. Supplementary markings on the packaging	'MOZAMBIQUE 2382 P1 /		
	BEIRA /	MAPUTO /	NACALA /
	ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'		
12. Shipment period	Before 31 May 1984		
13. Closing date for the submission of tenders	—		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	—		
(b) closing date for the submission of tenders	—		
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83		

Description of the lot	H
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1037/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1038/82
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Indonesia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'TIM-17 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDONESIA / JAKARTA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	I	K
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	}	Sudan
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan	
5. Representative of the recipient	Ministry of Planning, Food Aid National Administration, PO box 735, Khartoum, Sudan (telegraphic address: Maonat) (tel. 7 20 01 – 7 79 78)	
6. Total quantity	300 tonnes	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian	—
9. Specific characteristics	—	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'SKIMMED-MILK POWDER NON-ENRICHED / TO THE SUDAN VIA PORT SUDAN'	'TO THE SUDAN / FOR FREE DISTRIBUTION VIA PORT SUDAN'
12. Shipment period	Before 31 May 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 June 1984	
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984	
15. Miscellaneous	—	

Description of the lot	L
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Zimbabwe
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 January 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MILK POWDER NON-ENRICHED / TO ZIMBABWE'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	(*)

Description of the lot	M
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Niger
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	409 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'NIGER 1375 / APAPA / COTONOU / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	N
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	65 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms following point 4.2 of Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'JORDAN 2108P2 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	O
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1037/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1038/82
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	Philippine National Red Cross, PO box 280, Manila D-2803, Philippines
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	• A red cross 10 × 10 cm and: 'PHL-23 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	P
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	427 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market limited to Ireland
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	Q
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 16 December 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Brazil
4. Stage and place of delivery	cif Rio de Janeiro
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	Cruz Vermelha Brasileira, Praça Cruz Vermelha No 10/12, 20230 Rio de Janeiro, Brazil
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACÇÃO DA CRUZ VERMELHA BRASILEIRA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / RIO DE JANEIRO'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	R
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 16 December 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Mauritanie
4. Stage and place of delivery	cif Nouakchott
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	Croissant-Rouge Mauritanien, Avenue Gamal Abdel Nasser, Boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red crescent 10 cm high with the points towards the left and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRI- BUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	S
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Jamaica
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de Jamaïque, Rue de la Loi 83-85, B-1040 Bruxelles (tel. 02-230 11 70)
6. Total quantity	1 200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO JAMAICA'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	Before 15 June 1984 23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall forward to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
 - (⁴) Shipment to take place in 20-ft containers.
Conditions: shippers: count, load and stowage (cls).
 - (⁵) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrink cover.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
P	427	292	PAM	Nicaragua	Nicaragua 2536 / Corinto / Action of the World Food Programme
		30	PAM	Botswana	Botswana 2478 QX / Durban in transit to Botswana / Action of the World Food Programme
		6	PAM	Guinee	Guinee 1371 / Conakry / Action du programme alimentaire mondial
		25	PAM	Indonesia	Indonesia 2260 P1 / Palembang / Action of the World Food Programme
		51	PAM	Indonesia	Indonesia 2597 / Palembang / Action of the World Food Programme
		23	PAM	Senegal	Senegal 2344 P1 / Dakar / Action du programme alimentaire mondial

